

# Dopunski opći uvjeti za hardver, softver i usluge („Dopunski opći uvjeti“)

(Inačica: 6. svibnja. 2024.)

Ovim Dopunskim općim uvjetima uređuje se pružanje hardvera, softvera (osim softvera kao usluge) i usluga uz (i) Komercijalni obrazac i (ii) Opće uvjete. Ovi Dopunski opći uvjeti tumače se kao komplementarni Općim uvjetima i mjerodavni su u slučaju sukoba.

## 0. Definicije

Osim definicija u Općim uvjetima primjenjuju se sljedeće definicije:

- 0.1. „Dodatni softver“ znači opcionalni softver, koji je prethodno instaliran na Proizvodima obuhvaćenima isporukom, zaštićen je od pristupa, omogućuje dodatne funkcionalnosti i Siemens Healthineers stavlja ga na raspolaganje Korisnicima u skladu s posebnim ugovorima, koji mogu uključivati plaćanje naknade.
- 0.2. „Nedostatak“ znači, (i) kad je riječ o Hardveru, bilo koji nedostatak u materijalu ili izradi ili neusklađenost sa Specifikacijom, (ii) kad je riječ o Softveru, svaki znatniji kvar uslijed kojeg Softver ne radi u skladu sa Specifikacijom ili izjavom o radu te, (iii) kad je riječ o Uslugama, svaka nemogućnost pružanja Usluga na profesionalan, kompetentan i poslovan način i, ako je primjenjivo, u znatnoj mjeri u skladu s izjavom o radu.
- 0.3. „Prva produktivna uporaba“ znači datum na koji su prvi put Proizvodi obuhvaćeni isporukom korišteni (što, kad je riječ o Softveru, znači prva obrada relevantnih podataka s pomoću Softvera) za vlastite poslovne svrhe Korisnika (tj. bolničke operacije) izvan bilo kakvog ispitivanja prihvatljivosti koje je dogovoreno s društvom Siemens Healthineers.
- 0.4. „Hardver“ znači bilo koji materijalni proizvod (npr. računalni hardver, hardverska oprema, servisni dijelovi) naveden u Komercijalnom obrascu.
- 0.5. „Veliki nedostatak“ znači Nedostatak koji bitno ometa rad Proizvoda obuhvaćenih isporukom.
- 0.6. „Servisni softver“ znači opcionalni softver koji je prethodno instaliran na Proizvodima obuhvaćenima isporukom, zaštićen je od pristupa i podržava rad i održavanje Isporučenih proizvoda. Funkcije Servisnog softvera koje su tehnički potrebne za održavanje stavljene su na raspolaganje Korisnicima u skladu s posebnim ugovorima, koji mogu uključivati plaćanje naknade.
- 0.7. „Softver“ znači softver u objektnom kodu koji je (i) naveden u Komercijalnom obrascu i/ili (ii) prethodno instaliran ili ugrađen na bilo koji Hardver (uključujući firmver i operativne sustave), osim Servisnog softvera i Dodatnog softvera koji uvijek moraju biti navedeni u Komercijalnom obrascu. Softver uključuje Korisničku dokumentaciju i sve softverske hitne popravke, ažuriranja, nadogradnje i/ili nove verzije koje osigurava Siemens Healthineers u skladu s ugovorom Ugovoru. Ako je primjenjivo, Softver uključuje i sve pomoćne pozadinske aplikacije koje su integrirane u Softver i kojima upravlja Siemens Healthineers.
- 0.8. „Hardver treće strane“ znači hardver koji je proizvela nepovezana treća strana.
- 0.9. „Hardver društva Varian“ znači Hardver koji je proizveo Varian i njegov pomoćni Hardver treće strane.

## 1. Isporuka, prijenos rizika i vlasništva

- 1.1. Siemens Healthineers pruža Proizvode obuhvaćene isporukom u skladu s uvjetima u Komercijalnom obrascu.
- 1.2. Siemens Healthineers može izvršiti djelomične isporuke, ako je to razumno (npr. u slučaju odvojenih Proizvoda obuhvaćenih isporukom). Djelomične isporuke fakturiraju se kako su izvršene i smatraju se neovisnim isporukama s obzirom na prijenos rizika i, ako je primjenjivo, instalaciju i primopredaju.
- 1.3. Ako Korisnik ne prihvati isporuku Proizvoda obuhvaćenih isporukom na obvezujuće datume isporuke i/ili odgodi isporuku Proizvoda obuhvaćenih isporukom, isporuka Proizvoda

obuhvaćenog isporukom smatra se dovršena na takve obvezujuće datume isporuke i Siemens Healthineers, na rizik i trošak Korisnika, pohranjuje i osigurava Proizvod obuhvaćen isporukom dok se ne izvrši isporuka i do dospelja svakog plaćanja za Proizvode obuhvaćene isporukom, osim u slučajevima u kojima je Korisnikovo neprihvatanje ili kašnjenje uzrokovano time što Siemens Healthineers nije ispoštovao Ugovor.

- 1.4. Rizici gubitka ili oštećenja Proizvoda obuhvaćenih isporukom prelaze na Korisnika nakon (predviđene) isporuke.
- 1.5. Pravo na vlasništvo nad Hardverom prelazi na Korisnika nakon što Siemens Healthineers primi uplatu za Hardver u cijelosti, prije čega Korisnik ne smije preprodati, prenijeti, dati u zalog ili dati založno pravo za takav Hardver. Korisnik i Siemens Healthineers ovjeravaju takav ugovor kod javnog bilježnika.
- 1.6. Korisniku se ne dodjeljuju nikakva prava ni licence ni za koji Uslužni softver ili Dodatni softver, čak i ako je prethodno instaliran na Hardveru, osim ako je drugačije navedeno u Komercijalnom obrascu.

## 2. Primopredaja

- 2.1. Po dovršetku bilo koje dogovorene Usluge koja podliježe prihvaćanju, na primjer usluge instalacije hardvera ili usluge implementacije softvera, Siemens Healthineers demonstrirat će pravilan rad Proizvoda obuhvaćenih isporukom provedbom postupka primopredaje društva Siemens Healthineers i/ili, ako je primjenjivo, Korisnik će obaviti ispitivanje prihvatljivosti u dogovorenom roku.
- 2.2. Primopredaja se obavlja kod sljedećeg, ovisno o tome što nastupi prije: (i) Korisnikovog potpisivanja obrasca društva Siemens Healthineers za prihvaćanje ili (ii) 14 dana nakon završetka postupka prihvaćanja društva Siemens Healthineers ili dogovorenog razdoblja ispitivanja, ako je primjenjivo, pod uvjetom da Siemens Healthineers nije primio pisanu obavijest od Korisnika o Velikom nedostatku unutar tog razdoblja ili (iii) Prve produktivne uporabe ili (iv) nakon 3 mjeseca (odnosno 6 mjeseci za Hardver društva Varian) od isporuke ako je instalacija odgođena i do kašnjenja nije došlo krivnjom društva Siemens Healthineers.
- 2.3. Ako se bilo kakav Veliki nedostatak utvrdi tijekom postupka primopredaje ili ispitivanja prihvatljivosti u skladu s odjeljkom 2.1. ili se prijavi u roku od 14 dana u skladu s odjeljkom 2.2. (ii), društvo Siemens Healthineers ispravit će takve Velike nedostatke u razumnom roku. Ako je primjenjivo, razdoblje ispitivanja nastavlja se nakon obavijesti društva Siemens Healthineers da je veliki nedostatak ispravljen, a Korisnik ima najmanje 10 dana za ispitivanje svih ispravaka. Primopredaja se obavlja kako je navedeno u odjeljku 2.2. Nedostaci koji ne predstavljaju Veliki nedostatak ne sprječavaju primopredaju, ali će ih Ugovorne strane dokumentirati i društvo Siemens Healthineers otkloniti u razumnom roku.

## 3. Kašnjenje

- 3.1. U slučaju da Siemens Healthineers ne ispoštuje obvezujuće datum, bilo kakva naknada Korisniku za štetu nastalu kao rezultat kašnjenja ne premašuje ukupni iznos od 5 % od (i) naknada koje Korisnik mora platiti prema ovom Ugovoru za Proizvode obuhvaćene isporukom ili njihove dijelove koji se ne mogu upotrebljavati zbog kašnjenja, ako je naknada jednokratna uplata ili (ii) naknade koje Korisnik mora platiti tijekom prvih 12 mjeseci nakon obvezujućeg datuma za

Proizvode obuhvaćene isporukom ili njihove dijelove koji se ne mogu upotrebljavati zbog kašnjenja, ako je naknada višekratna.

- 3.2. Korisnikovo pravo na raskid (opoziv) Ugovora prema važećem zakonu ostaje nepromijenjeno, pod uvjetom da Korisnik može raskinuti (opozvati) Ugovor samo ako je Siemens Healthineers odgovoran za kašnjenje i djelomična isporuka nije razumno prihvatljiva za Korisnika. U tom slučaju, nakon što Korisnik odabere raskinuti (opozvati) Ugovor te nakon povrata ili (u slučaju softvera) brisanja Proizvoda obuhvaćenih isporukom, ovisno o slučaju, Korisnik ima pravo na povrat cijene koja je stvarno plaćena za Proizvode obuhvaćene isporukom umanjene za razumnu amortizaciju.
- 3.3. Pravni lijek prema ovom odjeljku 3. Korisnikov je jedini i isključivi pravni lijek u pogledu kašnjenja, osim ako je drukčije propisano važećim zakonima.

#### 4. Jamstvo

- 4.1. Osim ako je drugačije dogovoreno i u skladu s odjeljkom 4.6 u nastavku, Siemens Healthineers jamči da su Proizvodi obuhvaćeni isporukom bez nedostataka (i) tijekom Razdoblja pretplate u slučaju licence za pretplatu i (ii) u svim drugim slučajevima na datum isporuke ili, ako je primjenjivo, na datum primopredaje. Konačno sastavljen Hardver smatra se novim iako može uključivati određene rabljene, prerađene ili obnovljene dijelove i komponente (npr. tiskane pločice) koji su u skladu s primjenjivim specifikacijama i kontrolama rada i pouzdanosti.
- 4.2. Korisnik pregledava Proizvode obuhvaćene isporukom odmah po isporuci ili, ako je primjenjivo, tijekom ispitivanja prihvatljivosti te bez nepotrebnog odgađanja obavještavaju Siemens Healthineers o svim Nedostacima u pisanom obliku. Osim u slučaju licence za pretplatu Korisnikova potraživanja u vezi s Nedostacima isključuju sve očite Nedostatke ako Korisnik nije učinio navedeno.
- 4.3. U slučaju kršenja jamstva u skladu s odjeljkom 4.1. Siemens Healthineers otklanja nedostatke, pod uvjetom da je Korisnik obavijestio Siemens Healthineers o Nedostacima bez nepotrebnog odgađanja.
- 4.4. Ako Siemens Healthineers obavi analizu pogreške, popravak ili zamjenu i ne utvrdi se da je došlo do kršenja jamstva, Korisnik plaća društvu Siemens Healthineers za popravak relevantnih radova prema u tom trenutku važećim cijenama društva Siemens Healthineers.
- 4.5. Unutar razumnog razdoblja nakon pisane obavijesti Korisnika i prema razumnom nahođenju društva Siemens Healthineers, Siemens Healthineers otklanja Nedostatke (i) popravkom, (ii) zamjenom, (iii) ponovnom izvedbom, (iv) pružanjem hitnih popravaka, ažuriranja ili nadogradnji, (v) pružanjem zaobilaznog rješenja koje je razumno prihvatljivo Korisniku, (vi) pružanjem uputa Korisniku u vezi s otklanjanjem Nedostatka ili (vii) na bilo koji drugi način koji je razumno prihvatljiv Korisniku.
- 4.6. Siemens Healthineers nema nikakvih obveza u skladu s odjeljkom 4. u slučaju: (i) manjih Nedostataka koji ne utječu na uporabu Proizvoda obuhvaćenih isporukom, (ii) neznatnih odstupanja Proizvoda obuhvaćenih isporukom od Specifikacije ili izjave o radu, kako je primjenjivo, (iii) Nedostataka koji se ne mogu reproducirati, (iv) normalnog trošenja hardvera, (v) kvara koji proizlazi iz Korisnikove upotrebe Proizvoda obuhvaćenih isporukom u kombinaciji s drugim softverom, tehnologijom, uređajima ili predmetima koje Siemens Healthineers nije dostavio ili odobrio u pisanom obliku za uporabu s Proizvodima obuhvaćenima isporukom, (vi) kvara koji proizlazi iz izmjena Proizvoda obuhvaćenih isporukom, održavanja ili popravka koje nije izvršio Siemens Healthineers, (vii) Korisnikove uporabe Proizvoda obuhvaćenih isporukom na način koji nije u skladu s Korisničkom dokumentacijom, (viii) Nedostataka koji proizlaze iz prilagođavanja na temelju posebnih zahtjeva Korisnika, (ix) Korisnikove uporabe Proizvoda obuhvaćenog isporukom na koji nije primijenjeno najnovije ažuriranje, nadogradnja ili nova verzija i u slučaju u kojem bi kvar bio spriječen uporabom takvog ažuriranja, nadogradnje ili nove verzije ili (x) Nedostataka koji se mogu pripisati Korisniku iz drugih razloga.

4.7. Unatoč sigurnosnim naporima društvo Siemens Healthineers ne jamči da Proizvodi obuhvaćeni isporukom ne sadržavaju ikakve ranjivosti koje bi se mogle iskoristiti s mogućim štetnim utjecajem na Proizvode obuhvaćene isporukom putem neovlaštenog pristupa informacijama, njihova uništavanja, otkrivanja, izmjene i/ili uskraćivanja usluge. Korisnikov isključivi pravni lijek u vezi s bilo kojom takvom ranjivošću jest to da društvo Siemens Healthineers pruži Zakrpe u skladu s odjeljkom 6.

4.8. U prethodnim odjeljcima navedena je cjelokupna odgovornost društva Siemens Healthineers u pogledu Nedostataka te su isključena sva ostala potraživanja, prava i pravni lijekovi Korisnika u pogledu nedostataka.

4.9. Razdoblje jamstva odgovara Razdoblju pretplate u slučaju licence za pretplatu. Jamstveni rok za servisne dijelove iznosi 90 dana osim ako je dogovoreno drugačije u Komercijalnom obrascu. U svim ostalim slučajevima jamstveni rok iznosi 12 mjeseci od (i) datuma isporuke ili (ii) datuma primopredaje ako Proizvodi obuhvaćeni isporukom podliježu prihvatljivosti, no u svakom slučaju nije dulji od 15 mjeseci (odnosno za hardver društva Varian 18 mjeseci) od datuma isporuke ili (iii) datuma na koji su usluge obavljene, kako je primjenjivo. Pružanjem hitnih popravaka, ažuriranja, nadogradnji, rješenja, popravaka ili zamjene ne prekida se, ne produžuje ni ne obnavlja trajanje takvog jamstvenog razdoblja te su takvi hitni popravci, ažuriranja, nadogradnje, zaobilazna rješenja, popravci ili zamjena obuhvaćeni isključivo preostalim izvornim jamstvenim razdobljem.

4.10. Siemens Healthineers može prenijeti sva dodjeljiva jamstva dobavljača Hardvera ili Softvera trećih strana, koja zamjenjuju jamstvene obveze navedene u odjeljku 4. za odgovarajući Hardver ili Softver trećih strana. Siemens Healthineers ulaže komercijalno razumne napore kako bi pomogao Korisniku tijekom jamstvenog roka dobavljača rješavanjem problema i koordinacijom s takvim dobavljačima u vezi s problemima koji upućuju na kvarove relevantnog Hardvera ili Softvera treće strane. Umjesto toga, Korisnik se može izravno obratiti dobavljačima kako bi dobio podršku u skladu s jamstvenim uvjetima dobavljača.

#### 5. Servisni dijelovi

5.1. Siemens Healthineers također može osigurati ili upotrebljavati obnovljene ili izmijenjene servisne dijelove, pod uvjetom da je to zakonski dopušteno te da su servisni dijelovi u skladu s primjenjivim specifikacijama i kontrolama rada i pouzdanosti.

5.2. Ako je u dostavnici zamjenskog dijela navedeno da se takav servisni dio teoretski može obnoviti i podliježe programu povrata, Korisnik može vratiti takav servisni dio i primiti obavijest o odobrenju podložnu sljedećim preduvjetima:

(i) Zamjenski dio kupljen je od društva Siemens Healthineers i ne podliježe nikakvoj obvezi zamjene u okviru koje ga je Siemens Healthineers obvezan zamijeniti, npr. obvezama jamstva.

(ii) Korisnik izričito i besplatno prenosi vlasništvo nad uklonjenim servisnim dijelom na Siemens Healthineers.

(iii) Korisnik vraća relevantni dio tako da stigne na naznačeno mjesto u roku od 7 dana nakon isporuke zamjenskog dijela.

(iv) Relevantni servisni dio doista se može obnoviti.

5.3. Na dostavnici zamjenskog dijela također će biti navedeno kamo poslati uklonjeni servisni dio i koji će iznos biti odobren. Siemens Healthineers će obavijestiti Korisnika može li se izdati obavijest o odobrenju u svakom pojedinačnom slučaju nakon provjere jesu li ispunjeni preduvjeti.

#### 6. Verzija i zakrpe obuhvaćene isporukom

6.1. Kad je riječ o Softveru, odjeljak 6. primjenjuje se na pružanje ažuriranja koja sadržavaju ispravak ranjivosti koja se može iskoristiti s mogućim štetnim utjecajem na Proizvod obuhvaćen isporukom putem neovlaštenog pristupa informacijama, njihova uništavanja, otkrivanja, izmjene i/ili uskraćivanja usluge („Zakrpa“).

- 6.2. Društvo Siemens Healthineers stavljat će Zakrpe na raspolaganje tijekom dogovorenog razdoblja ili, ako nije dogovoreno razdoblje, do prekida podrške (u skladu s odjeljkom 7.) ili 10 godina nakon isporuke relevantnog Proizvoda obuhvaćenog isporukom, ovisno o tome što nastupi ranije, pod uvjetom da (i) je pružanje Zakrpa dogovoreno u pisanom obliku (npr. u ugovoru o softverskoj podršci ili Specifikaciji), (ii) društvo Siemens Healthineers postane svjesno ranjivosti za koju se po njegovu razumnom mišljenju očekuje da će biti iskorištena i rezultirati u narušavanju sigurnog rada Proizvoda obuhvaćenog isporukom, uzimajući u obzir pojedinačne atribute proizvoda i njegovo radno okruženje, kao i zaobilazna rješenja i/ili kompenzacijske kontrole koje osigurava ili preporučuje društvo Siemens Healthineers, (iii) Korisnikova verzija Proizvoda obuhvaćenog isporukom najnovija je (prethodna) verzija u određenom trenutku te (iv) u slučaju Softvera treće strane Pružatelj softvera treće strane izdao je odgovarajuću zakrpu društvu Siemens Healthineers (pri čemu društvo Siemens Healthineers nije odgovorno za osiguravanje dostupnosti Zakrpa za Softver treće strane).
- 6.3. Podložno navedenom, društvo Siemens Healthineers učinit će Zakrpe dostupnima u razumnom roku uzimajući u obzir sva potrebna ispitivanja i potvrde koje provodi društvo Siemens Healthineers i, u slučaju Softvera treće strane, nakon što su davatelji licence društva Siemens Healthineers takve Zakrpe stavili na raspolaganje. Ovisno o ozbiljnosti ranjivosti društvo Siemens Healthineers može odlučiti osigurati Zakrpu u sklopu nadolazećih rutinskih ažuriranja.
- 6.4. Ako Siemens Healthineers treba instalirati Zakrpu na lokaciji, Siemens Healthineers može naplatiti Korisniku troškove koji proizlaze iz instalacije. Ne primjenjuje se dodatna naknada za instalaciju ako je Zakrpa instalirana kao dio ponude daljinske internetske usluge društva Siemens Healthineers ili ako ju je Korisnik preuzeo s mrežnog portala za korisnike društva Siemens Healthineers, kako je primjenjivo. Za pristup Zakrpama koje su dostupne za preuzimanje putem mrežnog portala za korisnike, Korisnik se registrira i održava registraciju na takvom mrežnom portalu za korisnike sve dok upotrebljava Proizvod obuhvaćen isporukom te je obvezan instalirati Zakrpe u skladu s odgovarajućim uputama za instalaciju koje pruža Siemens Healthineers.
- 6.5. Budući da neprestano dolazi do nastanka novih kibernetičkih prijetnji, Siemens Healthineers snažno preporučuje Korisniku da primijeni sve Zakrpe bez nepotrebnog odgađanja i upotrebljava najnoviju verziju svih Proizvoda obuhvaćenih isporukom i sigurnosnih ponuda u skladu s uputama društva Siemens Healthineers. To može uključivati Korisnikovu kupnju relevantnih dodatnih ili novih proizvoda ili ponuda, kao što su nadogradnje hardvera i softvera ako je potrebno, npr. ako je obustavljena podrška za verziju Proizvoda obuhvaćenog isporukom koju upotrebljava Korisnik (u skladu s odjeljkom 7.).

## 7. Kraj podrške

Osim ako je drugačije dogovoreno, Siemens Healthineers ne jamči dostupnost bilo kojeg servisnog dijela, usluge, ažuriranja, nadogradnje, službe za pomoć ili bilo kojeg drugog oblika podrške koja se odnosi na Proizvode obuhvaćene isporukom u bilo kojem trenutku. Siemens Healthineers može izdati opće ili posebne objave da više neće nuditi određene usluge, servisne dijelove, održavati/podržavati određenu verziju softvera ili pružati određenu opciju ili značajku ugovora o usluzi. U tom će slučaju Siemens Healthineers u pisanom obliku obavijestiti Korisnika u vezi s popravkom, održavanjem, održavanjem softvera, isporukom servisnog dijela ili puštanjem u rad najmanje 12 mjeseci (odnosno 18 mjeseci za Hardver društva Varian) unaprijed ili u pogledu bilo koje druge usluge barem 3 mjeseca unaprijed. Osim ako je dogovoren određeni uvjet, Siemens Healthineers može, po vlastitom izboru, (i) raskinuti bilo koji Ugovor koji je zahvaćen djelomično ili u potpunosti ili (ii) ukloniti bilo koji zahvaćeni Proizvod obuhvaćen isporukom iz područja primjene relevantnog Ugovora, u oba slučaja uz odgovarajuću prilagodbu dogovorene cijene.

## 8. Proizvodi obuhvaćeni isporukom koji emitiraju zračenje

Ako Korisnik naruči Proizvode obuhvaćeni isporukom koji emitiraju zračenje ili Usluge za njih, Korisnik ovime zahtijeva i ovlašćuje Siemens Healthineers da upotrebljava radioaktivni Hardver ili Hardver koji emitira zračenje. Korisnik će zatražiti i dobiti odobrenje za instalaciju takvog Hardvera od odgovarajuće lokalne i/ili državne regulatorne agencije za zračenje, a na zahtjev Korisnik će društvu Siemens Healthineers pružiti primjerak obrasca odobrenja.

## 9. Preprodaja Proizvoda obuhvaćenih isporukom

Ako Korisnik preproda ili na drugi način prenese Proizvode obuhvaćene isporukom u roku od 10 godina nakon isporuke, Korisnik treba moći utvrditi identitet novog vlasnika kojemu je izravno isporučio Proizvode obuhvaćene isporukom barem za to razdoblje i nameće novom vlasniku odgovarajuću obvezu za preostalo razdoblje u slučaju daljnje preprodaje ili prijenosa.

## 10. Povrat Proizvoda obuhvaćenih isporukom

Korisnik osigurava da su Osobni podaci u potpunosti i konačno izbrisani iz bilo kojeg Proizvoda obuhvaćenog isporukom u skladu s primjenjivim zakonima o zaštiti podataka ako se vrate društvu Siemens Healthineers.